KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN

THE WALKING DEAD™

image

8 | MAY | $2.95 $3.95 CAN

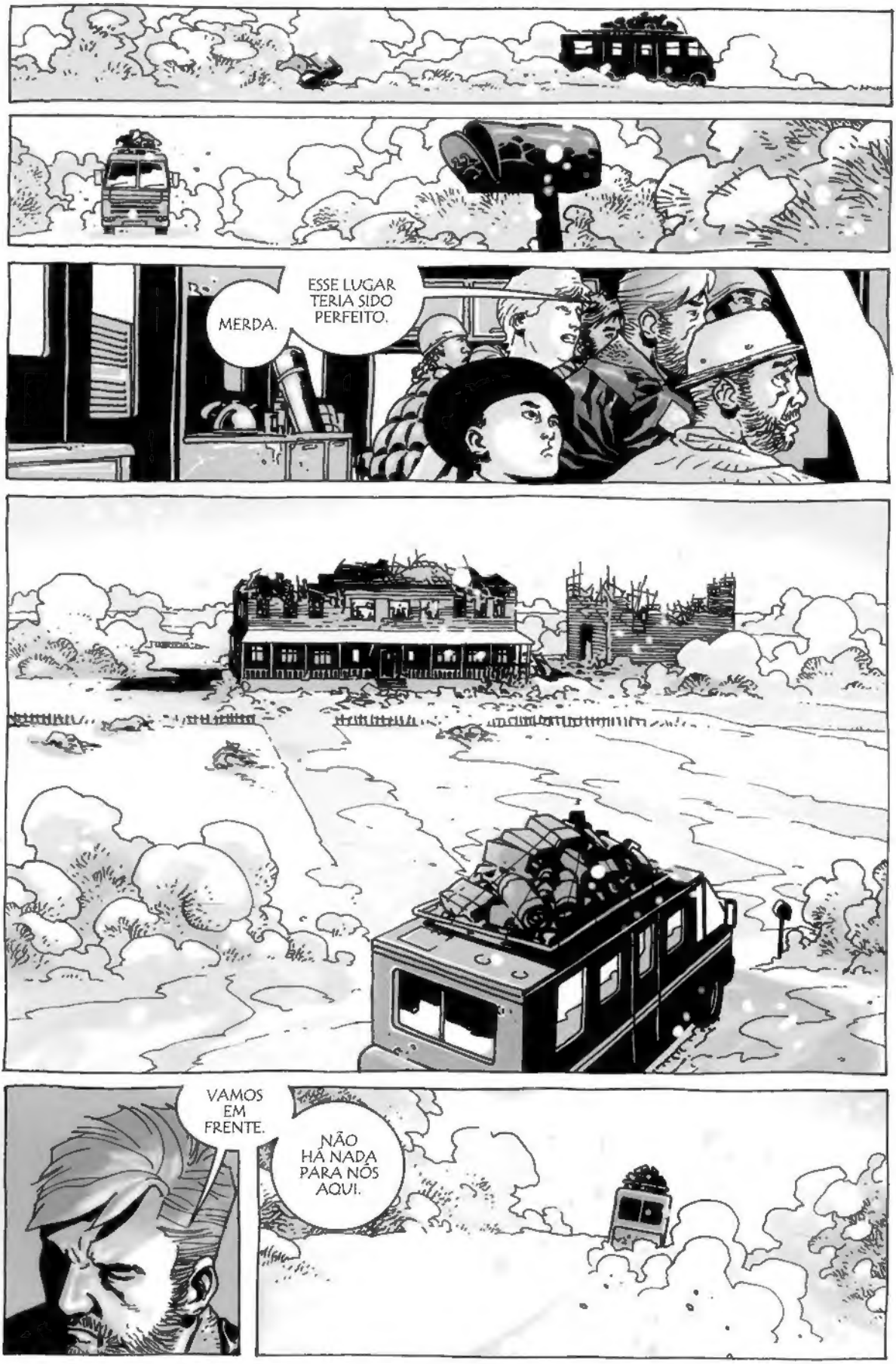
IMAGECOMICS.COM

LEMURIA

GRÁVIDA?
QUANTOS MESES?
EU NÃO SEI... UMA SEMANA, OU DUAS... MINHAS REGRAS NÃO TÊM VINDO REGULARMENTE. ACHO QUE É O ESTRESSE.
TEM CERTEZA?
LÓGICO! SEI EXATAMENTE COMO É. NÃO TENHO DÚVIDAS...
ESTOU GRÁVIDA.
O QUE IRÁ FAZER?
SEI LÁ.
EU QUE *LHE* PERGUNTO.

TUDO ESTÁ BEM?
ESTOU GRÁVIDA.
SÓ QUERIA DIZER AO RICK ANTES.
VAMOS TER UM BEBÊ.
HÃ... UAU. EU SÓ... EU NÃO SEI O QUE DIZER.
"PARABÉNS" FUNCIONA HÁ ANOS.
DESCULPE, RICK... ESTOU APENAS PREOCUPADO. NÃO TEMOS MÉDICOS, NEM HOSPITAL. O QUE FAREMOS?
CRUZAREMOS ESSA PONTE QUANDO LÁ CHEGARMOS.
ESTAREMOS TODOS BEM, ALLEN. ISTO É UMA BOA NOVA.

MERDA, COMEÇOU A NEVAR. FERVEMOS ÁGUA SUFICIENTE PARA ENCHER TODAS AS GARRAFAS?
FOI MUITO BOM TERMOS ACHADO AQUELE RIACHO LÁ ATRÁS.
RICK, SOBRE O QUE CONVERSÁVAMOS OUTRO DIA... SHANE E LORI... VOCÊ ACHA QUE...?
OLHE, DALE... DEIXE PARA LÁ, CERTO?
É QUE VOCÊ ESTÁ CONOSCO APENAS UM MÊS, OU POUCO MAIS. O TEMPO DISTO PODERIA SIGNIFICAR...
NEM MAIS UMA PALAVRA, DALE. NEM MAIS A PORRA DE UMA PALAVRA.
EU SEI O QUE ESTÁ DIZENDO. ACHA QUE NÃO ESTOU PENSANDO NISSO? É SOBRE ISSO QUE PENSO! SÓ TRANSAMOS UMA VEZ DESDE QUE CHEGUEI... ESTOU FORA DE MIM POR CAUSA DISSO. MAS EU CONFIO NA MINHA MULHER E É TUDO O QUE POSSO FAZER.
ESTOU TENTANDO NÃO PENSAR. SE PENSAR MUITO, ENLOUQUECEREI.
ESTOU SERIAMENTE PREOCUPADO E ALLEN NÃO AJUDA EM NADA. ISSO PODERIA MATAR LORI... E EU...A OUTRA COISA ME MATARIA.
SÓ NÃO CONSIGO TRATAR COM ISSO AGORA.
RICK... EU SINTO MUITO SE LHE FIZ MAL.
NÃO SE PREOCUPE, FILHO, TUDO IRÁ MELHORAR. VOCÊ NÃO SOBREVIVEU TANTO PARA SE PERDER AGORA.
ESPECIALMENTE SE TEM UM BEBÊ A CAMINHO.
VENHA... JÁ PASSOU DA HORA DE DORMIR.


MERDA.
ESSE LUGAR TERIA SIDO PERFEITO.
VAMOS EM FRENTE.
NÃO HÁ NADA PARA NÓS AQUI.

NÃO SE AFASTEM MUITO DO CARRO. TEREMOS DE RODAR TÃO LOGO POSSAMOS.
UAUGH!!
OH, DEUS!
OH, DEUS!
OH, DEUS!
OH, DEUS!
DALE!

EU... ESTAVA APENAS CAMINHANDO. NEM VI. DESCULPE POR ALARMAR A TODOS.
OH, MEU DEUS, DALE! ESTÁ BEM? ISSO LHE MACHUCOU?! ESTÁ BEM MESMO?!
ESTOU BEM, ANDREA. APENAS CAÍ. ESTOU BEM, MUITO BEM.
O QUE ESTÁ...?
CARALHO!
ESTÁ MORTO!
PARECE CONGELADO.
UGG.
YEAAAA!!
OPA. ISTO QUE ACONTECE COM VOCÊ?
SIM, MAS É MAIS DIVERTIDO OLHAR. E É SEM DOR.
KROK!
ACHO QUE ELES NÃO POSSUEM SANGUE CIRCULANDO... ENTÃO DEVEM CONGELAR MAIS RÁPIDO DO QUE NÓS.
É BOM SABER.
ESTAREMOS A SALVO ENQUANTO A TEMPERATURA CONTINUAR ASSIM.

ESTAMOS SEM PERAS EM CONSERVAS?
NA ÚLTIMA VEZ QUE CHEQUEI, NÃO VI NENHUMA. TEMOS UMAS TRÊS LATAS DE PÊSSEGOS, SE QUISER. FORA ISSO, AS FRUTAS QUASE QUE ACABARAM.
DROGA... EU *ADORO* PERAS. E *DETESTO* PÊSSEGO.
ESTÁ PREOCUPADA?
COM O BEBÊ, DIGO.
SIM, É CLARO. DIGO... AS MULHERES TÊM DADO A LUZ POR SÉCULOS, MAS ISSO NÃO ME FAZ SENTIR MELHOR.
NÃO PODER VERIFICAR E TER CERTEZA QUE TUDO ESTÁ CERTO É DESALENTADOR. POSSO ESTAR TENDO GÊMEOS E NEM AO MENOS SABER.
E ANESTESIA. NÃO TERÁ NENHUM TIPO DE ANESTÉSICO.
MERDA. NÃO NEM PENSADO NISSO.
IH, MAMÃE! VOCÊ FALOU *NOME FEIO*. ME DEVE VINTE E CINCO CENTAVOS.
TEE HEE!
OH, CARL. PONHA NA CONTA.
ALI! PARE! AGORA!
EU VI.

LEMURIA E RetroalBRcomics!
ORGULHOSAMENTE APRESENTAM:
THE WALKING DEAD
HISTÓRIA: ROBERT KIRCKMAN
DESENHOS: CHARLIE ADLARD
TONS DE CINZA: CLIFF RATHBURN
TRADUÇÃO E LETRAS: BLACK BISON
SCANS SEM FINS COMERCIAIS
EXCLUSIVO EM .CBR, NÃO DISPONÍVEL
EM .PDF. QUALQUER OUTRO FORMATO
NÃO É DE RESPONSABILIDADE DO TRA-
DUTOR/LETRISTA DESSA EDIÇÃO.

ESTAMOS A MAIS DE TRINTA QUILÔMETROS DA CIDADE. DEVEMOS JÁ ESTAR A SALVO AQUI.
MEU DEUS. SE A NEVE NÃO NOS OBRIGASSE A ANDAR A MENOS DE VINTE, TERÍAMOS PERDIDO ESSE LUGAR.
ESSE LUGAR É PERFEITO. PODEMOS COMEÇAR UMA NOVA VIDA AQUI.
PARECE BEM PROMISSOR.
CERTO, VAMOS DAR TODOS UMA OLHADA, MAS NÃO SE SEPAREM MUITO. É APENAS PARA CHECAR ESSAS PRIMEIRAS CASAS, POR ENQUANTO. NÃO SABEMOS O MOTIVO DE TEREM SIDO ABANDONADAS E ESCURECERÁ LOGO. ENTÃO, FIQUEM ATENTOS.
CRIANÇAS, FIQUEM COM A CAROL, CERTO?
VOU LEVÁ-LAS DE VOLTA PRO CARRO E SÓ SAIREI QUANDO DISSEREM QUE ESTÁ TUDO LIMPO.
ISSO MESMO.
NÃO SERÁ MÁ IDÉIA DEIXAR DESTRAVADA AS SUAS ARMAS, PESSOAL.

ATÉ AQUI TUDO BEM
OH MAS QUE JARDINS ENORMES.
PARECE BEM DESERTO POR AQUI
NÃO SEI QUANDO ANDREA IRÁ SUPERAR O MODO COMO ELA SE SENTA OLHANDO PRO LÉU, O DIA TODO PARECE QUE FOI MORDIDA
PREO-CUPO-ME COM ELA
ESTA CASA ES-TÁ VAZIA
E QUAN-TO A VO-CÊS? TUDO LIMPO?
ACREDITO QUE SIM EU NÃO VEJO NENHUMA DAQUELAS COI-SAS PERTO DESTA ÁREA
BOM EU NÃO SEI SOBRE VOCÊS. MAS EU NÃO QUERO MESMO PASSAR OUTRA NOITE ENFURNADO NAQUE-LE CARRO O QUE DIZEM SOBRE PEGARMOS TODOS OS COBERTORES E FICARMOS NUMA DESSAS CA-SAS HOJE À NOITE?
AS JANELAS DO SEGUNDO ANDAR DESTE PARE-CEM ESTAR BOAS. NÓS FICAREMOS AQUECIDOS LÁ EM CIMA. AMANHÃ PODEMOS COMEÇAR A L.MPAR AS CASAS E DAR A TODOS SEU PRÓPR O LOCAL PARA VIVER.
SOA COMO UM PLANO PARA MIM
MUITO BEM. VAMOS NOS JUNTAR AOS OUTROS E ENTRAR NA CASA.

TYREESE E EU VAMOS OLHAR O RESTO DA CASA. TODOS PERMANE - CAM AQUI. ATÉ VOLTARMOS.
OLHAREI LÁ EM CIMA.
GRITE SE VER ALGO
DEPENDENDO DO QUE EU VER. NÃO TEREI MUITA ESCOLHA.
UM PORÃO ESTA CASA É MAIOR DO QUE APARENTA POR FORA

HUNGH!
YEEAGH!
MERDA!

PUTA QUE PARIU!
SLUKK!
FODAM-SE!
WHUMP!
OOF!
DALE! GLENN! SOCORRO!
AGÜENTE, RICK!
LEVANTEM AS CABEÇAS DELES, NÃO TENHO MIRA LIMPA!

FWUMP!
THUD!
TIRE, ELE DAS SUAS COSTAS, CARA.
VAMOS AMASSAR ESSES MERDAS!
VÃO PRO N-FERNO, ZUMBIS.
SHUNK!
WHAM! WHAM! WHAM!
WHACK! WHACK! WHACK!

E AÍ, TÁ BOM?
POR ENQUANTO
VAMOS LIMPAR O PORÃO GLENN PEGUE A SUA LANTERNA.
OUÇAM PROVAVELMENTE IREMOS OUVIR ALGO ANTES DE VER.
KAHHH.
TYREESE, ALI UMA
JÁ VI
WHAM!
O RESTO DO PORÃO TÁ LIMPO
E LÁ EM CIMA?
LIMPEZA ESTAVA DANDO UMA PASSADA FINAL QUANDO GRITOU AO QUE PARECE APENAS O PORÃO TINHA ESSAS PORRAS

(*) National Footbal League - Liga de futebol americano - BB

PROVAVELMENTE ACHAREMOS MAIS QUANDO PROCURARMOS NAS CASAS AMANHÃ. IREMOS QUEIMÁ-LOS QUANDO TIVERMOS UMA BOA PILHA. ESTAMOS QUASE ACOSTUMADOS COM O CHEIRO, ENTÃO PODEMOS ESPERAR PARA GUARDAR FÓSFOROS.
ESTE LUGAR ESTÁ RECHEADO DE CONSERVAS
TEM PERAS?
PERAS, MAÇÃS, ABACAXIS, PÊSSEGOS, CEREJAS. SE TIVESSE UVAS EM CONSERVA, CERTAMENTE TERIA TAMBÉM
COM TAL ESTOQUE, PENSO QUE ELES SABEM O QUE ESTAVA VINDO
É BOM OUVIR ISSO. QUANDO VIMOS A JANELA QUEBRADA, EU ME PREOCUPEI. MAS A PILHAGEM DEVE TER OCORRIDO MAIS CEDO, QUANDO AS PESSOAS ESTAVAM ROUBANDO TV'S, DVD'S E COMPUTADORES. TODOS DEVEM TER SE DIRIGIDO PARA ATLANTA QUANDO PERCEBERAM O VALOR DAS CONSERVAS.
SORTE NOSSA.
CERTO, ESTÁ FICANDO TARDE E ESTOU COM UMA COMICHÃO PARA COMEÇAR A VASCULHAR ESTE LUGAR PELA MANHÃ. DIGO QUE ACERTAMOS NA LOTERIA. SERÁ MAIS SEGURO QUE DURMAMOS NO SEGUNDO ANDAR. COMO DORMIMOS SOBRESSALTADOS, OUVIREMOS QUALQUER COISA E AS ESCADAS IRÃO ATRASÁ-LOS.
TEMOS QUATRO QUARTOS E UM BANHEIRO LÁ EM CIMA. SEI QUE ALGUNS ESTÃO DOIDOS PARA TER UM LUGAR ONDE DORMIR COM A FAMÍLIA MAS, PELO MENOS POR HOJE À NOITE, TEREMOS QUE NOS DIVIDIR. ALGUM VOLUNTÁRIO?
FICO COM O BANHEIRO. JÁ DORMI EM BANHEIRAS ANTES, NA ESCOLA. NÃO TENHO PROBLEMAS COM ISSO
SOPHIA E EU PODEMOS DIVIDIR UM QUARTO COM TYREESE, JULIE E CHRIS
HEH.
ESTAMOS ENTENDIDOS, ENTÃO VAMOS LEVAR OS COBERTORES E DESCANSAR UM POUCO
THAP!

JÁ DORMIU POBRE Z.NHO NÃO TINHA COMO DORMIR BEM NO CARRO
SIM O CARRO ERA QUENTE COM TODOS NÓS ESCARAFUNCHADOS JÁ, MAS NÃO ERA O LUGAR MA.S CONFORTÁVEL PARA SE DORMIR E O BARULHO JESUS, SEMPRE HAVIA ALGUÉM ROLANDO TOSSINDO, OU APENAS ACORDANDO DEPOIS DE UM PESADELO
E O CHEIRO NÃO SE ESQUEÇA DO CHEIRO
AQUELA COISA TAVA BEM FE.A MESMO JESUS, EU NÃO ACREDITO QUE VAMOS DORMIR NUMA CAMA. EU JÁ TINHA ESQUECIDO COMO ERA
O QUE VAMOS FAZER, RICK?
BEM, PERCEBI QUE TENHO POUCO MA.S DE OITO MESES PARA ACHAR UM MÉDICO PARA VOCÊ ASSIM QUE NOS ESTABELECERMOS, IREI PROCURAR UM
VOCÊ SEMPRE QUIS TER OUTRO FILHO ANTES DO CARL F.CAR MUITO VELHO ACHO QUE O TEMPO VEM POR ELE PRÓPRIO MAS .STO É MA.S UMA COMPLICAÇÃO QUE NÃO PREC SÁ - VAMOS
IREMOS PASSAR POR ESSA, QUERIDA NÃO SE TORMENTE
EU SEI, RICK. ESTOU PREOCUPADA TAMBÉM MAS AGORA QUE TEMOS ESSE NOVO LUCAR ESTOU ME SENTINDO MELHOR COM TUDO .SSO
É QUE
ESTAVA MEXENDO NO NOSSO ARMÁRIO E ACHE. ALGUNS COBERTORES QUE REM A.GUM EXTRA?
CLARO OBRIGADA, DONNA

BOA NOITE
OH, TYREESE... EI, ACHEI UNS COBERTORES NO NOSSO ARMÁRIO. TEM O BASTANTE PARA CADA UM TER O SEU
TOME TRÊS. DÊ UM PARA CAROL E SOPHIA E PODE ENTREGAR O TERCEIRO PRO GLENN, NO BANHEIRO?
CERTO SEM PROBLEMAS. AGRADEÇO
E, TYREESE. EU NÃO TIVE A CHANCE DE DAR AS BOAS-VINDAS. ESTOU MESMO FELIZ POR TER DECIDIDO EM FICAR CONOSCO. TEM SIDO DE GRANDE VALIA E JULIE É A MAIS DOCE GAROTA QUE JÁ ENCONTRE.
QUE GENTIL DE SUA PARTE EM DIZER ISSO. FOMOS MESMO SORTUDOS EM ENCONTRAR VOCÊS, ESPECIALMENTE NAQUELA HORA... ESTÁVAMOS SEM COMIDA, NEM ABRIGO. PROVAVELMENTE NÃO TERÍAMOS PASSADO DAQUELA NOITE.
REALMENTE APRECIO TUDO O QUE NOS DERAM. PODEM SEMPRE CONTAR COMIGO PARA FAZER O NECESSÁRIO.
BOA NOITE, DONNA
BOA NOITE, TYREESE. DURMA BEM
DALE?
ANDREA?
OLHA, EU ACHEI

...
click.

ANDREA ESTÁ BEM.
HEIN? O QUÊ?
FUI LÁ PARA ENTREGAR O COBERTOR E EU OS VI... QUASE POR INTEIRO... JUNTOS. ENTÃO PODEMOS FICAR COM O COBERTOR DELES.
NÃO QUIS INTERROMPÊ-LOS;
VERDADE? UAU. SORTE NOSSA, HEIN?
PERCEBI QUE ELES NÃO PRECISAVAM... ESTÃO MANTENDO UM AO OUTRO QUENTINHOS.
SABE... AINDA NÃO APROVO AQUELES DOIS. PORÉM, ANDREA É UMA MULHER CRESCIDA E ELA PODE TOMAR SUAS PRÓPRIAS DECISÕES. É BOM VER ALGUÉM FELIZ COM TUDO O QUE ESTÁ OCORRENDO.
ESTOU FELIZ POR ELES.
A RAINHA DE GELO DERRETEU.
AH, CALE-SE.
FALANDO NISSO, ACHO QUE ESTÁ FICANDO MAIS QUENTE LÁ FORA. A NEVE DA JANELA ESTÁ DERRETENDO.

PLOP
PLOP
ALL D
DO N
EN
PLOP
ALL DE
DO NOT
ENT
PLOP
ALL DEAD
DO NOT
ENTER
(*) TODOS MORTOS
NÃO ENTREM

"O modo como Kirkman escreve
transcende o típico gênero
'caçado-por-zumbis' e é
facilmente uma das mais dramáticas
e involventes revistas de recente memória, somada
a um incrível trabalho de arte e
valores de produção incomparáveis
portanto, 'walking
dead' se tornou a minha revista
em quadrinhos favorita."

--- Marc Andreyko,
"Manhunter", "Torso", "Casefiles: Sam & Twitch"